



VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Art. 24 y 30 de la LAIP y Art. 12 del lineamiento 1 para la publicación de la información oficiosa)

“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”



Licda. Tatiana Guadalupe Mendoza de Rodríguez
Jefe UCP



MINISTERIO
DE SALUD

ESTE DOCUMENTO
FUE DISTRIBUIDO
EL DIA: _____

HOSPITAL
NACIONAL DE NIÑOS
BENJAMIN BLOOM

CONTRATO N°. 72/2024
CONTRATACION DIRECTA-SERVICIOS. CD-N°. 76/2024
"FONDO GENERAL"

"ADQUISICION DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS X EXTRAORAL E INTRAORAL".

Nosotros: **ÁNGEL ERNESTO ALVARADO RODRIGUEZ**, mayor de edad,
con Documento Único de Identidad Número: _____
actuando en nombre y representación, en mi calidad de Director del "**HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS BENJAMIN BLOOM**", de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: Cero seiscientos catorce-doscientos diez mil doscientos veintidós-cero cero dos-cinco, tal como lo acredito con: a) Acuerdo de creación y aprobación de los Estatutos del Hospital "Benjamín Bloom", Número DOSCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha treinta de noviembre de mil novecientos treinta y tres, publicados en el Diario Oficial Número DOSCIENTOS SETENTA Y TRES, Tomo CIENTO QUINCE, de fecha ocho de diciembre de mil novecientos treinta y tres; b) Acuerdo de nombramiento número SEISCIENTOS CUARENTA Y TRES, de fecha quince de agosto de dos mil diecinueve, emitido por la Ministra de Salud doctora Ana del Carmen Orellana Bendek, mediante el cual el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Salud, acordó nombrarme en propiedad como **DIRECTOR MÉDICO HOSPITAL ESPECIALIZADO** en el **HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS "BENJAMIN BLOOM"**, a partir del nueve de agosto de dos mil diecinueve; y de conformidad con lo establecido en los artículos seis, inciso segundo y sesenta y siete número tres del Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud, normativa publicada en el Diario Oficial Número cuarenta y cinco, Tomo Número cuatrocientos catorce, el día seis de marzo del dos mil diecisiete, en los que consta que la representación legal, judicial y extrajudicial del Hospital le corresponderá al Director; y artículos dieciocho y ciento veintinueve inciso tercero de la Ley de Compras Públicas; por lo que estoy facultado para celebrar contratos como el presente; que en el transcurso de este documento a mi representada se le denominará "**EL HOSPITAL**" y **MARIO ALFONSO HONLES CASTRO**, mayor de edad,

con Documento Único de Identidad Número: _____
actuando en mi calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusula Especial de la Sociedad **CASA TERÁN DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **CASA TERÁN DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, o solo **CASA TERÁN, S.A. DE C.V.**, del domicilio del distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, de Nacionalidad Salvadoreña, con Número de Identificación Tributaria: Cero seiscientos catorce-cero diez mil novecientos dieciocho-ciento uno-uno; y Número de Registro de Contribuyente: Doscientos setenta y dos mil seiscientos treinta y ocho-tres, tal como lo acredito con Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusula Especial, otorgado en el distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, a las dieciséis horas del día nueve de septiembre de dos mil veinticuatro, ante los oficios notariales de Evelyn Patricia Alvarado Mejía, en el que consta que la licenciada Rossana María Terán de Álvarez, actuando en nombre y representación en su calidad de Directora Presidente, y como tal Representante Legal de la Sociedad **CASA TERÁN DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, personería que la misma notario relacionó y dio fe de la

Gracey
11-10-2024
m 9.3

existencia legal de dicha Sociedad y de la calidad en que actuó la otorgante, confiere Poder General Administrativo con Cláusula Especial a mi favor; e inscrito en el Registro de Comercio al Número TREINTA Y SIETE del Libro DOS MIL DOSCIENTOS CINCUENTA Y OCHO, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, con fecha dieciocho de septiembre de dos mil veinticuatro, por lo que me encuentro facultado para otorgar actos como el presente, que en el transcurso del presente documento a mi representada se le denominará "**LA CONTRATISTA**", y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS:** Que convenimos en celebrar el presente contrato de servicio de acuerdo a las siguientes cláusulas: **CLÁUSULA PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** La Contratista se obliga a proporcionar al Hospital la "**ADQUISICION DE SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPOS DE RAYOS X EXTRAORAL E INTRAORAL**", según detalle y especificaciones siguientes:

No. ITEM	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO OFERTADO	U/M	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	PLAZO DE ENTREGA
1	42152008	SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPO DE RAYOS X EXTRAORAL O PANORAMICO 2 D. MARCA: DENTSPLY SIRONA. MODELO. ORTHOPHOS XG-5	C/U	1	\$450.00	\$900.00	DOS MANTENIMIENTOS UNO AL RECIBIR EL CONTRATO Y EL OTRO EN EL MES DE DICIEMBRE DE 2024
2	42152008	SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPO DE RAYOS X INTRAORAL MARCA: DENTSPLY SIRONA. MODELO. VARIO DC	C/U	1	\$225.00	\$450.00	DOS MANTENIMIENTOS UNO AL RECIBIR EL CONTRATO Y EL OTRO EN EL MES DE DICIEMBRE DE 2024
		MONTO TOTAL CONTRATADO.....				\$1,350.00	

CLÁUSULA SEGUNDA. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS: La Contratista deberá cumplir de forma obligatoria con las siguientes especificaciones técnicas: Proporcionar 2 Mantenimientos Preventivos y Correctivos por cada equipo, uno al recibir el contrato y el otro en el mes de diciembre de 2024. **CLÁUSULA TERCERA. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: **a)** Los Documento de Solicitud de Ofertas **Contratación Directa CD N°. 76/2024, CF 168**, de fecha 06 de septiembre de 2024, denominada "**SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO A EQUIPO DE RAYOS X EXTRA E INTRAORAL**"; **b)** Las enmiendas, consultas y/o aclaraciones al Documento de Solicitud de Ofertas, si las hubiere; **c)** La oferta de La Contratista y sus documentos; **d)** La Resolución de Adjudicación, de fecha 26 de septiembre de 2024; **e)** La Resolución Razonada N°. 76, de fecha 23 de agosto de 2024; **f)** Las garantías; **g)** Las Actas y/o Resoluciones Modificativas, si las hubieren; y

h) Otros documentos que emanen de este contrato. El presente contrato y sus anexos prevalecerán en caso de discrepancia. Estos documentos forman parte integrante del contrato y lo plasmado en ellos es de estricto cumplimiento. **CLÁUSULA CUARTA. FUENTE DE FINANCIAMIENTO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán financiadas con la Fuente de Financiamiento: **FONDO GENERAL**, con cargo al Cifrado Presupuestario: **2024-3202-3-0202-21-1-54301, CF-168**, la cual queda automáticamente incorporada al presente contrato. Es entendido que, si vencido el ejercicio fiscal y no se logra liquidar el contrato con dicho cifrado presupuestario, El Hospital podrá incorporarle el que le corresponda al nuevo ejercicio fiscal vigente. El Hospital pagará a La Contratista el valor de acuerdo al presupuesto de la institución, aplicados al gasto que se origine por el servicio, el cual está autorizado en el programa de ejecución presupuestaria del presente año. **CLÁUSULA QUINTA. MONTO TOTAL DEL CONTRATO:** El monto total del presente contrato es por la cantidad de: **MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$1,350.00)** los cuales serán cancelados con **FONDO GENERAL**, y que El Hospital pagará a La Contratista o a quien ésta designe legalmente por el servicio objeto de este contrato. Dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). **CLÁUSULA SEXTA. FORMA, TRÁMITE Y PLAZO DE PAGO:** El Hospital a través de su Unidad Financiera Institucional, pagará, a La Contratista el monto del contrato en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de SESENTA DÍAS POSTERIORES a la recepción de la respectiva factura y acta de recepción y a la emisión del quedan correspondiente, previa presentación y aprobación de la garantía correspondiente; siempre y cuando se reciban los fondos del Ministerio de Salud para FONDO GENERAL. La emisión del QUEDAN SE EFECTUARÁ EN LA UNIDAD FINANCIERA INSTITUCIONAL DEL HOSPITAL, con la presentación de la factura duplicado cliente y dos copias de la misma; las facturas deberán ser presentadas a más tardar UN DÍA HÁBIL antes de finalizar el mes, por motivos de la retención del 1% del IVA. Las facturas deberán venir a nombre del HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS BENJAMIN BLOOM y deberán expresar en esta lo siguiente: CONTRATACION DIRECTA-SERVICIOS. CD N°. 76/2024, Resolución de Adjudicación, Contrato N°. 72/2024, Fondo General, Descripción del Servicio, Precio Unitario, Precio Total en número y letras, Número de compromiso presupuestario, Retención del 1% IVA. Es de suma importancia que la factura este elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras ni tachaduras con el fin de evitar atrasos en los procesos de recepción del servicio contratado y evitar así atrasos en los pagos. Para efectos del primer pago, la UCP del Hospital enviara a la Unidad Financiera Institucional del Hospital las garantías originales revisadas. La transferencia de fondos la efectuará la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda al MINSAL y el pago a través de la Tesorería del Hospital Nacional de Niños Benjamín Bloom. Las opciones de forma de pago son las siguientes: PAGO ELECTRÓNICO: Es necesario que La Contratista presente al Hospital cualquiera de las siguientes alternativas: Cuenta bancaria con la que El Hospital, realice la mayoría de sus operaciones financieras; Cuenta bancaria de cualquier banco que El Hospital establezca como opción. Para esta forma de pago, La Contratista deberá presentar la Declaración de Cuentas Bancarias que se le remitió con la resolución de adjudicación. (Esto es para asegurar que no haya errores en los números de cuenta o nombre del titular de las cuentas proporcionadas para pago). PAGO CON CHEQUE. Cualquier instrucción de pago a cuenta de otros bancos que no sean el banco indicado por El Hospital; Cualquier proveedor que opte por esta vía de forma voluntaria. La Contratista, en su notificación de adjudicación se le adjuntará la Declaración de Cuenta Bancaria Jurada para que la complete. Esto para asegurarse que no haya errores en los números de cuenta o nombre del titular de las cuentas proporcionadas para el pago. **RETENCION:** En virtud que este Hospital, ha sido clasificado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA); se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de los servicios a adquirir en las cantidades iguales o mayores a cien 00/100 Dólares (USD\$100.00); según el Art. 162, del Código

Tributario. La Contratista deberá reflejar en la factura el 1% de retención, calculado sobre el monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida. **CLÁUSULA SÉPTIMA. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN:** Para la recepción del servicio se levantará un acta de recepción en original del servicio, elaborada por el Administrador de Contrato, de acuerdo a lo establecido en el Art. 162 literal d) de la LCP. Lo anterior no será obstáculo para que El Hospital, de acuerdo a sus necesidades, pueda solicitar que se preste el servicio fuera de la fecha de programación. Para tal efecto La Contratista se obliga a mantener suficiente existencia de los bienes a suministrar, a fin que toda entrega sea satisfecha en los plazos indicados. Cuando el servicio especificado en el presente contrato haya sido entregado y recibido en el lugar indicado en la presente cláusula, El Hospital procederá a la inspección para verificar si el suministro está acorde al contrato y hará la recepción correspondiente. La inspección mencionada se verificará en presencia de La Contratista o de un delegado que ésta nombre para tal efecto, si ésta así lo requiere, levantándose y firmándose el acta de recepción correspondiente. Cuando se comprueben defectos en la entrega, La Contratista deberá reponer y cumplir a satisfacción del Hospital dentro de los tres (3) días hábiles siguientes a la fecha de notificación; si La Contratista no subsana los defectos comprobados se tendrá por incumplido el contrato, se le hará efectiva la garantía de cumplimiento contractual y se dará por terminado el mismo sin responsabilidad para El Hospital. **CLÁUSULA OCTAVA. PLAZO Y LUGAR DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO:** El plazo del presente contrato será a partir del día siguiente de su firma, hasta el 31 de diciembre de 2024, o hasta que las partes hayan cumplido totalmente sus obligaciones, incluso en sus prorrogas si las hubiere. El servicio será proporcionado en el Consultorio de Procedimientos de Consulta Externa de Odontología Anexo, previa coordinación con el Administrador de Contrato. Los gastos de transporte para la prestación del servicio, será responsabilidad de La Contratista. Cuando por necesidad y los intereses institucionales demanden un cambio en el lugar de entrega, el Administrador de Contrato previa consulta y opinión de la Unidad Solicitante y aceptación de La Contratista, podrá recepcionar en un lugar diferente al establecido en el contrato, sin que para ello se requiera resolución razonada firmada por El Hospital, de lo cual deberá dejar documentación de respaldo en el expediente respectivo. (Cruce de notas, correos electrónicos, entre otros) Para lo cual La Contratista o su delegado autorizado en coordinación con el Administrador de Contrato verificarán que los bienes entregados cumplen estrictamente con las condiciones y especificaciones técnicas establecidas en el contrato, La Contratista recibirá acta de la recepción satisfactoria de los bienes recibidos, firmada por el Administrador de Contrato y el delegado de La Contratista y lo relacionado en la factura duplicado cliente, según lo establecido en el contrato. El acta deberá contener: Nombre, Firma y sello del delegado de La Contratista que hace la entrega y firma del Administrador de Contrato. **CLÁUSULA NOVENA. GARANTÍAS:** Las Garantías descritas a continuación deberán otorgarse con calidad de solidarias, irrevocables, y ser de ejecución inmediata. La Contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital, las siguientes garantías: **A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO CONTRACTUAL. (Art. 126 LCP)** El porcentaje de esta garantía es del 10%, del monto contratado, deberá de presentarse dentro del plazo de 15 días hábiles, contados a partir del día siguiente de la distribución del contrato, en las oficinas de la UCP del Hospital. La cual estará vigente por el plazo de CIENTO QUINCE (115) DIAS HÁBILES, contados a partir de la fecha de distribución del contrato. La Contratista debe presentar la Garantía de Cumplimiento Contractual, usando para este fin el Formulario F8 que se proporcionó en los Documentos de Solicitud de Ofertas. La Garantía de Cumplimiento Contractual será irrevocable, a demanda y efectiva al primer reclamo, emitida por compañías aseguradoras (Sociedades de seguros y fianzas) o Bancos, autorizados para operar por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador (SSF). Dicha garantía consistirá en fianza o cheque certificado y se incrementará en la misma proporción en que el valor del plazo del contrato llegare a aumentar, en su caso. Será exigible cuando se emite el contrato. Ante el incumplimiento por La Contratista de las especificaciones consignadas en el contrato sin causa justificada, se le hará efectiva la garantía de cumplimiento contractual, sin

perjuicio de las responsabilidades en que incurra por el incumplimiento. **La efectividad de la garantía** será exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido o que no cumplan con lo establecido en las especificaciones técnicas. Dicha fianza se hará efectiva en los siguientes casos: a) Por incumplimiento injustificado del plazo contractual por parte La Contratista; b) Cuando La Contratista no cumpla con lo establecido en la contratación; c) Cuando La Contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por incumplimiento; d) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte La Contratista. La Garantía de Cumplimiento Contractual será irrevocable, a demanda y efectiva al primer reclamo dentro de los diez (10) hábiles siguientes de haberse notificado, emitido por El Hospital a las compañías aseguradoras (Sociedades de seguros y fianzas) o Bancos, autorizados para operar por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador (SSF), habiendo sido previamente notificada La Contratista del reclamo y no haber dado respuesta satisfactoria. En caso que La Contratista no presente la garantía de cumplimiento contractual, en el plazo otorgado para tal fin sin causa justificable; podrá ser revocada su adjudicación y se concederá al oferente que en la evaluación ocupase el segundo lugar en cumplimiento al Art. 126 LCP y Art. 56 RLCP. En casos excepcionales cuando debido al objeto contractual o por su inmediatez en la entrega no será necesario requerir esta garantía. Se entenderá por entrega inmediata aquella que no exceda de quince días hábiles. Dicha garantía será devuelta a La Contratista una vez que haya concluido el plazo de vigencia del contrato y se haya realizado la liquidación del mismo y no exista reclamo alguno de parte del Hospital. Cualquier ampliación del plazo o del valor del contrato causará igual efecto en la obligación de presentar garantía. **B) GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO O CALIDAD DE BIENES (Art. 128 LCP).** La Contratista garantizará el buen servicio, funcionamiento o calidad de los bienes entregados para lo cual presentará en la UCP del Hospital, dentro de los QUINCE (15) días hábiles contados a partir de la fecha en que el servicio y/o los bienes sean recibidos en su totalidad y a entera satisfacción de acuerdo al acta de recepción definitiva que para tal efecto se levantará en el lugar de entrega establecido, una garantía equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del contrato y estará vigente durante el plazo de DOS AÑOS contados a partir de dicha fecha, conforme al Formulario F9 que se proporcionó en los Documentos de Solicitud de Ofertas. Las garantías no deberán estar perforadas en ningún lugar que dañe su texto, sello, firmas y además no deben presentar manchas ni deterioro. La Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes será irrevocable, a demanda y efectiva al primer reclamo, emitida por compañías aseguradoras (Sociedades de seguros y fianzas) o Bancos, autorizados para operar por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador (SSF). **Efectividad de Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes.** En caso que el servicio no cumpla con lo requerido por El Hospital, se hará efectiva la garantía, de acuerdo a los siguientes casos: a) Cuando se detecten deficiencias en el servicio en relación con lo adjudicado y contratado, y b) Cualquier otro problema o situación que ocurra relacionada al servicio proporcionado. Al presentar para su revisión y aprobación la Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento o Calidad de Bienes, debe presentarse el Acta de Recepción Definitiva de la última entrega para comprobar que ya entregó el 100% del objeto del contrato. **LAS GARANTÍAS DEBERÁN EXTENDERSE A FAVOR DEL ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR EN EL RAMO DE SALUD A NOMBRE DEL HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS BENJAMIN BLOOM, EN ORIGINAL Y DOS COPIAS Y DEBERÁN SER PRESENTADAS EN LA UCP DEL HOSPITAL; PARA SU POSTERIOR REVISIÓN. CLÁUSULA DECIMA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** La administración del contrato será designada al **SR. FRANCISCO ANTONIO MOLINA PARADA**, con cargo de Supervisor de Biomédica, teléfono: 7746-9076, correo electrónico: francisco.molina@salud.gob.sv. **RESPONSABILIDADES DEL ADMINISTRADOR DE CONTRATO:** Deberá cumplir con las responsabilidades establecidas en el Art. 162 de la LCP. a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; establecido en el contrato; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución del contrato, acorde a lo establecido en los

documentos de solicitud, o en su defecto reportar los incumplimientos a la UCP para que ésta los traslade a la autoridad competente para el respectivo trámite con el área legal institucional respectiva; c) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; d) Elaborar y suscribir conjuntamente con La Contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el reglamento de esta ley; e) Remitir a la UCP en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de los bienes, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver a La Contratista las garantías correspondientes; f) Emitir opinión técnica sobre las prórrogas y modificaciones contractuales, y remitirlas a la UCP para que gestione con la autoridad competente; g) Gestionar los reclamos a La Contratista relacionados con fallas o desperfectos en los bienes, durante el período de vigencia de las garantías respectivas, e informar a la UCP de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UCP sobre el vencimiento de las garantías cuando sea aplicable acorde a la vigencia de las mismas, para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; h) Elaborar la evaluación de desempeño de La Contratista en COMPRASAL completando todos los campos e información que requiera el sistema, la calificación que efectúen los administradores deberá efectuarse en forma objetiva y exclusivamente sobre los aspectos técnicos de las obligaciones, la DINAC supervisará lo anterior; e i) Cualquier otra responsabilidad que establezca esta ley, su reglamento, la DINAC y el contrato. El Administrador de Contrato, está obligado a cumplir con la normativa que emita la DINAC y a usar las herramientas del Sistema Electrónico de Compras Públicas, registrando en COMPRASAL lo competente al seguimiento de la ejecución contractual, evaluación técnica de desempeño de La Contratista, registro de incumplimiento y cualquier otro que fuere establecido. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA.**

MODIFICACIONES, PRÓRROGAS, PROHIBICIONES Y PENALIDADES CONTRACTUALES:

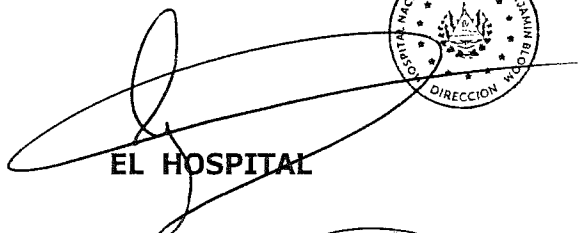
El Hospital, podrá modificar el contrato por causas surgidas en la ejecución contractual u otras necesidades como prórrogas, siguiendo el procedimiento establecido en la Ley de Compras Públicas. El Hospital aprobará la modificación y el documento de modificativa que se genere será firmado por El Hospital y La Contratista. Podrán realizarse prórrogas a los plazos de entrega de las obligaciones contractuales por causas no imputables a La Contratista, a solicitud de éstos o a requerimiento del Hospital. Esta prórroga del plazo será tramitada como modificación contractual la cual será firmada por El Hospital y La Contratista. Las modificaciones al contrato deberán estar conforme a las condiciones establecidas en el Art. 158 de la LCP. Por otra parte, el contrato podrá prorrogarse en su totalidad o según la necesidad, previo a su vencimiento, la prórroga será aprobada por la autoridad respectiva que adjudicó el procedimiento del cual deriva el presente contrato, y con la aceptación previa de La Contratista. Dicha prórroga será aprobada mediante acuerdo o resolución, no siendo necesario suscribir el documento de prórroga, de conformidad a lo establecido en el Art. 159 de la LCP. Respecto a las prohibiciones y penalidades contractuales se estará a lo dispuesto en el Art. 158 inc.5º. y Art. 160 de la LCP. **CLAUSULA DÉCIMA SEGUNDA.**


CESIÓN: Queda expresamente prohibido a La Contratista, traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones emanadas del presente contrato. La transgresión de esta disposición, además de las establecidas en el Art. 167 de la LCP, dará lugar a la caducidad del presente contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento Contractual.

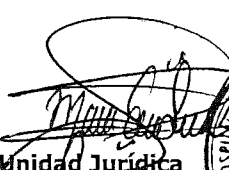
CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA. CONFIDENCIALIDAD: La Contratista, se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por El Hospital, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que El Hospital lo autorice en forma escrita. La Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma,

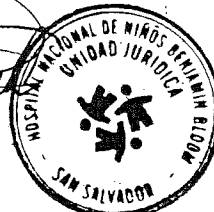
estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por El Hospital se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA. SANCIONES: (Arts. 174 al 181 y 187 LCP)** En caso de incumplimiento, La Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley de Compras Públicas ya sea imposición de multa por mora, multa por establecimiento de sobreprecios, multas por la presentación de recursos temerarios, multas por fraude, multas por prácticas desleales, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el procedimiento establecido en la Ley de Procedimientos Administrativos. Cuando no se hayan pagado las multas impuestas como resultado de incumplimientos de obligaciones con El Hospital; sin perjuicio de ejecutar las acciones judiciales para el cobro de las mismas, El Hospital podrá realizar el cobro de estas, del pago restante del servicio prestado. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA. CESACIÓN, EXTINCIÓN, CADUCIDAD Y REVOCACIÓN DEL CONTRATO:** Cuando se presentaren las situaciones comprendidas en los Arts. del 166 al 169 de la LCP, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el presente contrato. En caso de incumplimiento por parte de La Contratista a cualquiera de las estipulaciones y condiciones establecidas en el presente contrato y lo dispuesto en los documentos de solicitud; El Hospital notificará a La Contratista su decisión de caducar el contrato sin responsabilidad para la institución, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando en lo pertinente el procedimiento previsto en la Ley de Procedimientos Administrativos, conforme a lo preceptuado en el Art. 187 de la LCP. De igual forma, El Hospital hará efectivas las garantías que tuviere en su poder, en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido o que no se cumplan con lo establecido en las especificaciones técnicas (Art. 126 inc. 7 LCP) **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA. TERMINACIÓN POR MUTUO ACUERDO: (Art. 168 LCP).** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a La Contratista y que, por razones de interés público, caso fortuito o fuerza mayor, hagan innecesario e inconveniente la vigencia del presente contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a la ejecución parcialmente realizada. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS: (Art. 163 al 165 LCP).** Toda discrepancia que en la ejecución del contrato surgiera, se resolverá intentando primero el arreglo directo entre las partes y si por esta forma no se llegare a una solución deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a lo dispuesto en el Título Tercero de la **Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.** **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Hospital, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la Ley de Compras Públicas, Reglamento de la Ley de Compras Públicas, Lineamientos dictados por la DINAC; demás legislación aplicable, o los Principios Generales del Derecho Administrativo, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte El Hospital. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA. RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL, FRAUDE Y CORRUPCIÓN:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de La Contratista a la normativa legal que prohíbe el trabajo de la niñez y que regula la protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento a que se refiere el Art. 187 de la LCP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Art. 181 Romano V literal a) de la LCP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa legal por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo. En cumplimiento de la Ley de Compras Públicas, se aplicarán las disposiciones antifraude y anticorrupción, para que La

Contratista, y subcontratistas cumplan con los más altos estándares de ética e integridad durante la ejecución contractual. **CLÁUSULA VIGÉSIMA. JURISDICCIÓN:** Para los efectos legales del contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la jurisdicción de los tribunales del distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador. La Contratista renuncia en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare con motivo del cumplimiento de este contrato y aceptará al depositario de sus bienes que propusiere El Hospital a quien lo exime de rendir garantía y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA. VIGENCIA:** La vigencia del presente contrato será a partir del día siguiente de su firma, hasta el 31 de diciembre de 2024, o hasta que las partes hayan cumplido totalmente sus obligaciones, incluso en sus prorrogas si las hubiere. **CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA. MARCO LEGAL:** El presente contrato se regirá por la Ley de Compras Públicas, su Reglamento, Lineamientos emitidos por la DINAC, Las condiciones y especificaciones contenidas en los Documentos de Solicitud de Ofertas de la Contratación Directa-Servicios **CD N°. 76/2024;** La Constitución de la República y en forma subsidiaria a las leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: **EL HOSPITAL** en: Final 25 Avenida Norte y 29 Calle Poniente, distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador; y **LA CONTRATISTA** en: 9ª. Calle Poniente y 85 Avenida Norte # 4365. Colonia Escalón, distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, teléfono: 2122-4670, correo electrónico: oliver.bautista@casateran.com; admin.sv@casateran.com. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir a los intereses de nuestros representados ratificamos su contenido. En fe de lo anterior, firmamos en el distrito de San Salvador, municipio de San Salvador Centro, departamento de San Salvador, a los siete días del mes de octubre de dos mil veinticuatro.-


EL HOSPITAL




E. y Vo. Bo. Unidad Juridica




LA CONTRATISTA

 **CASA TERAN DE EL SALVADOR
S.A. DE C.V.**